

**PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE
ORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL DE
LA VILLE DE WESTMOUNT TENUE DANS
LA SALLE DU CONSEIL DE L'HÔTEL DE
VILLE LE 7 JUILLET 2014 À 20 h 03 À
LAQUELLE ASSISTAIENT :**

Le maire / The Mayor :
Les conseillers / Councillors :

**MINUTES OF THE REGULAR MEETING
OF THE MUNICIPAL COUNCIL OF THE
CITY OF WESTMOUNT HELD IN THE
COUNCIL CHAMBER OF CITY HALL ON
JULY 7, 2014 AT 8:03 P.M., AT WHICH
WERE PRESENT:**

P. F. Trent, président / Chairman
P. A. Cutler
R. Davis
V. M. Drury
N. Forbes
C. Lulham
P. Martin
T. Samiotis

Formant quorum. / Forming a quorum.

Également présents: D. E. Campbell, directeur général / Director General
Also in attendance: V. Iturriaga Espinoza, directrice des Services juridiques et greffière /
Director of Legal Services and City Clerk
L. Angers, préposée à la rédaction / Recording Secretary

OUVERTURE DE LA SÉANCE

Le maire déclare la séance ouverte.

À moins d'indication à l'effet contraire dans le présent procès-verbal, le maire se prévaut toujours de son privilège prévu à l'article 328 de la *Loi sur les cités et villes* (chapitre C-19) en s'abstenant de voter.

**RAPPORTS DU MAIRE ET DES
CONSEILLERS**

Le maire Trent souligne le grand talent et la persévérance de la joueuse de tennis Eugénie Bouchard tout en notant que les Westmountais sont très fiers de sa performance et de ses exploits. Il rappelle également que le conseil avait fait part à Mme Bouchard d'une invitation spéciale et que la Ville est en attente de sa réponse. Le maire mentionne également que le lendemain, il récitera le prologue lors de la

OPENING OF MEETING

The Mayor called the meeting to order.

Unless otherwise indicated to the contrary in these minutes, the Mayor always avails himself of his privilege provided for in section 328 of the *Cities and Towns Act* (chapter C-19) by abstaining from voting.

**MAYOR AND COUNCILLOR'S
REPORTS**

Mayor Trent highlighted tennis player Eugénie Bouchard's incredible talent and perseverance, noting that all Westmounters are very proud of her performance and achievements. He also reminded the audience that Council had extended a special invitation to Ms. Bouchard and that the City was awaiting a reply. Lastly, he reported that he would be

présentation de la pièce de théâtre dans le cadre de l'événement *Shakespeare en plein air* qui soulignera le 25^e anniversaire de ces représentations au parc Westmount.

La conseillère Davis fait un compte-rendu sur les nouvelles activités de la piscine et souligne que le *splash pad* est très en demande et qu'il sera dorénavant ouvert tous les samedis matin. Elle a également fait l'éloge des réussites de Mme Bouchard.

Le conseiller Martin se dit heureux de constater que la Ville mène de l'avant d'importants travaux de construction au niveau de ses infrastructures.

La conseillère Lulham informe que les travaux de plantation des arbres et des fleurs aux alentours du CLS se poursuivront au cours de la saison. En ce qui concerne les platebandes sur la rue Sherbrooke, elle indique que l'entrepreneur a été informé de la nécessité d'assurer un meilleur entretien des fleurs.

Le conseiller Cutler rapporte que les cadets de la Sécurité publique rendront visite aux jardins d'enfants de la Ville afin de les informer de la mise en œuvre des mesures de prévention

PREMIÈRE PÉRIODE DE QUESTIONS

La première période de questions se tient de 20 h 15 à 20 h 58.

01. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

2014-07-158

Il est proposé par le conseiller Drury, appuyé par la conseillère Davis

reciting, the next day, the prologue at this year's representation of Shakespeare-in-the-Park, which marks the 25th anniversary of these representations in Westmount Park.

Councillor Davis reported on the new pool's activities, noting that the splash pad was very much in demand and that it would now be opened on Saturday morning. She also commended Ms. Bouchard on her achievements.

Councillor Martin said he was glad to see that the City was conducting major construction works on its infrastructures.

Councillor Lulham reported that the planting of trees and flowers around the WRC would continue throughout the season. As for the state of the municipal flowerbeds on Sherbrooke Street, she informed that the contractor had been notified of the need to ensure a better maintenance of the flowers.

Councillor Cutler reported that cadets from Public Safety will be visiting the City's daycares to present them the prevention measures to be implemented.

FIRST QUESTION PERIOD

The first question period took place from 8:15 p.m. to 8:58 p.m.

01. ADOPTION OF THE AGENDA

2014-07-158

It was moved by Councillor Drury, seconded by Councillor Davis

QUE l'ordre du jour de la séance ordinaire du conseil du 7 juillet 2014 soit adopté, sous réserve du retrait des points suivants sous la rubrique « Appel d'offres par invitation – travaux publics/approvisionnement »:

- 13.02: construction d'un mur de soutènement en pierre au parc Westmount;
- 13.05: fourniture de luminaires pour l'éclairage des nouveaux courts de tennis pour juniors au parc Westmount.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

02. APPROBATION DES PROCÈS-VERBAUX

2014-07-159

Il est proposé par le conseiller Drury, appuyé par la conseillère Davis

QUE les procès-verbaux de la séance ordinaire du conseil tenue le 2 juin 2014 et de la séance extraordinaire du conseil tenue le 16 juin 2014 soient confirmés par les présentes.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

3. RAPPORTS AU CONSEIL

A) CORRESPONDANCE

The following documentation is available at the City Clerk's Office for consultation:

- Lettre d'acceptation de la présentation du projet de loi d'intérêt privé – *Loi concernant la Ville de Westmount* par la députée de Saint-Henri–Sainte-Anne, Madame Marguerite Blais;
- Résolution adoptée par la Ville de Dorval concernant une prolongation du délai pour présenter des observations sur la version préliminaire du Schéma d'aménagement et de développement de l'agglomération de Montréal;

THAT the agenda of the regular Council meeting of July 7, 2014 be adopted, subject to the withdrawal of the following items under Tenders by Invitation - Public Works/Purchasing:

- 13.02 : construction of a stone retaining wall at Westmount Park
- 13.05: supply of light fixtures for the lighting of the new junior tennis court in Westmount Park.

CARRIED UNANIMOUSLY

02 CONFIRMATION OF MINUTES

2014-07-159

It was moved by Councillor Drury, seconded by Councillor Davis

THAT the minutes of the regular Council meeting held on June 2, 2014 and of the special Council meeting held on June 16, 2014 be, and they are hereby, approved.

CARRIED UNANIMOUSLY

3. REPORTS TO COUNCIL

A. CORRESPONDENCE

The following documentation is available at the City Clerk's Office for consultation:

- Lettre d'acceptation de la présentation du projet de loi d'intérêt privé – *Loi concernant la Ville de Westmount* par la députée de Saint-Henri–Sainte-Anne, Madame Marguerite Blais;
- Resolution adopted by the City of Dorval concerning an extension of the delay to present observations on the preliminary version of the *Schéma d'aménagement et de développement de l'agglomération de Montréal*;

- Copies de *Perspective Grand Montréal* – Juin 2014 reçues de la Communauté métropolitaine de Montréal;
- Résolution adoptée par la Ville de Beaconsfield le 26 mai 2014 concernant une demande de modification législative pour une entente de transfert avec la Commission des services électriques de Montréal;
- Ville de Montréal : Règlement 04-047-151, intitulé « *Règlement modifiant le plan d'urbanisme de la Ville de Montréal (04-047)* », relativement au secteur d'emploi du Plateau Est;
- Agglomération de Montréal : Règlement RCG 09-023-6 – *Règlement modifiant le Règlement d'agglomération sur la subvention à la modification du raccordement du service électrique de certains bâtiments* (RCQ 09-023);
- Ville de Montréal-Est : Résolution 2014-06-147 intitulée « *Report du dépôt des commentaires de la Ville de Montréal-Est concernant le projet de Schéma d'aménagement* »;
- Lettre du ministère des Affaires municipales et de l'Occupation du territoire, datée du 3 juin 2014 concernant le Rapport financier 2013;
- Ville de Hampstead : Résolution 2014-137 intitulée "Adoption of the Guiding Principles of the Toronto International Charter for physical activity – an appeal to worldwide action"
- Ville de Hampstead: Résolution 2014-139 intitulée « *Résolution concernant un délai de prolongation pour la présentation des observations sur le Schéma d'aménagement et développement de l'Agglomération de Montréal* ».
- Copies of *Perspective Grand Montréal* – Juin 2014 from the *Communauté métropolitaine de Montréal*;
- Resolution adopted by the City of Beaconsfield on May 26, 2014 concerning a request for a legislative amendment for a transfer agreement with the *Commission des services électriques de Montréal*;
- Ville de Montréal : Règlement 04-047-151 intitulé « *Règlement modifiant le plan d'urbanisme de la Ville de Montréal (04-047)* », relativement au secteur d'emploi du Plateau Est;
- Agglomération de Montréal : Règlement RCG 09-023-6 – *Règlement modifiant le Règlement d'agglomération sur la subvention à la modification du raccordement du service électrique de certains bâtiments* (RCQ 09-023);
- Ville de Montréal-Est : Résolution 2014-06-147 intitulée « *Report du dépôt des commentaires de la Ville de Montréal-Est concernant le projet de Schéma d'aménagement* »;
- Lettre du ministère des Affaires municipales et de l'Occupation du territoire, datée du 3 juin 2014 concernant le Rapport financier 2013;
- Ville de Hampstead : Resolution 2014-137 entitled "*Adoption of the Guiding Principles of the Toronto International Charter for physical activity – an appeal to worldwide action*";
- Ville de Hampstead: Resolution 2014-139 entitled "*Resolution regarding the extension of the deadline for the submission of comments to the draft Schéma d'aménagement et développement de l'Agglomération de Montréal*".

B) PROCÈS-VERBAUX DU COMITÉ PLÉNIER

On dépose les procès-verbaux des réunions du comité plénier du conseil tenues les 5 et 20 mai 2014.

B. GENERAL COMMITTEE MINUTES

The minutes of the meetings of General Committee of Council held on May 5, and May 20, 2013 were submitted herewith.

C) RAPPORT D'EMBAUCHE

On dépose le rapport d'embauche du mois de mai 2014.

05.01 NOMINATION – MAIRE SUPPLÉANT

ATTENDU QU'en vertu de l'article 56 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19), le conseil doit désigner, pour la période qu'il détermine, un conseiller comme maire suppléant.

2014-07-160

Il est proposé par le conseiller Drury, appuyé par le conseiller Cutler

QUE la conseillère Rosalind Davis soit nommée à titre de maire suppléant pour les mois d'août, septembre et octobre 2014.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

05.02 NOMINATION – COMMISSAIRE SUBSTITUT DE L'AMÉNAGEMENT URBAIN

ATTENDU QU'en vertu de l'article 70 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19), le conseil peut nommer des commissions permanentes ou spéciales, composées d'autant de membres qu'il juge nécessaires, pour la surveillance de l'administration des divers départements civiques pour lesquels elles sont respectivement nommées, et pour l'administration des affaires qu'il peut, par règlement ou résolution, leur confier. Le conseil peut remplacer, quand bon lui semble, tout membre des commissions.

2014-07-161

Il est proposé par la conseillère Samiotis, appuyé par la conseillère Forbes

C. MANPOWER REPORT

The Manpower Report for the month of May 2014 was submitted herewith.

05.01 APPOINTMENT - ACTING MAYOR

WHEREAS according to section 56 of *the Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19), the Council shall appoint a councillor as Acting Mayor for the period it determines.

2014-07-160

It was moved by Councillor Drury, seconded by Councillor Cutler

THAT Councillor Rosalind Davis be appointed as Acting Mayor for the months of August, September and October 2014.

CARRIED UNANIMOUSLY

05.02 APPOINTMENT – SUBSTITUTE COMMISSIONER OF URBAN PLANNING

WHEREAS according to section 70 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19), the Council may appoint permanent or special committees, composed of as many of its members as it may deem necessary, to supervise the administration of the several civic departments for which they are respectively appointed, and to manage such business as it may, by by-law or resolution, assign to them. The Council may replace any member of the said committees whenever it thinks proper.

2014-07-161

It was moved by Councillor Samiotis, seconded by Councillor Forbes

QUE la conseillère Cynthia Lulham soit nommée commissaire substitut de l'aménagement urbain, au nom du conseil.

ADOPTÉ À LA MAJORITÉ.

LE CONSEILLER MARTIN AYANT VOTÉ CONTRE LA PROPOSITION

THAT Councillor Cynthia Lulham be appointed as the Substitute Commissioner of Urban Planning on behalf of Council.

CARRIED BY THE MAJORITY.

COUNCILLOR MARTIN VOTED AGAINST THE RECOMMENDATION

05.03 NOMINATION – COMITÉ CONSULTATIF D'URBANISME

ATTENDU QU'en vertu de l'article 3 du Règlement 1320 intitulé « *Règlement visant à constituer un comité consultatif d'urbanisme* », au plus quatre (4) membres suppléants, dont la commissaire substitut de l'aménagement urbain et trois (3) résidents de la Ville qui sont des architectes et(ou) des urbanistes professionnels peuvent être nommés par le conseil pour remplacer les membres du comité absents ou dans l'impossibilité d'agir.

ATTENDU QU'en vertu de l'article 7.2 dudit règlement, le mandat d'un membre suppléant est d'au plus deux (2) ans à compter de la date de sa nomination et ne peut être renouvelé plus de quatre (4) fois.

2014-07-162

Il est proposé par la conseillère Samiotis, appuyé par la conseillère Forbes

QUE la commissaire substitut de l'aménagement urbain, la conseillère Cynthia Lulham, soit nommée à titre de membre suppléant du Comité consultatif d'urbanisme pour un mandat de deux (2) ans à compter du 7 juillet 2014.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

05.03 APPOINTMENT - PLANNING ADVISORY COMMITTEE

WHEREAS according to Section 3 of By-law 1320 entitled "*By-Law to Establish a Planning Advisory Committee*", no more than four (4) substitute members, including the substitute Commissioner of Urban Planning and three (3) residents of the City who are professional architects and (or) urban planners may be appointed by Council to replace Committee members who are absent or unable to act.

WHEREAS according to Article 7.2 of said by-law, the term of office for a substitute member must not exceed two years from the date of the nomination and shall not be renewed more than four (4) times.

2014-07-162

It was moved by Councillor Samiotis, seconded by Councillor Forbes

THAT the substitute Commissioner of Urban Planning, Councillor Cynthia Lulham, be appointed as a substitute member of the Planning Advisory Committee for a two-year term of office effective July 7, 2014.

CARRIED UNANIMOUSLY

06.01 CAMPAGNE MAIRES POUR LA PAIX

ATTENDU QUE l'organisation Maires pour la Paix (*Mayors for Peace*) a été créée en 1982 par les villes de Hiroshima et de Nagasaki dans le but de contribuer à la réalisation d'une paix mondiale durable en incitant les villes du monde entier à unir leurs efforts pour sensibiliser la population à la nécessité d'abolir les armes nucléaires;

ATTENDU QUE le programme a été inscrit, en tant qu'organisation non gouvernementale (ONG) à statut consultatif spécial, auprès du Conseil économique et social des Nations Unies en mai 1991;

ATTENDU QUE les maires d'Hiroshima et de Nagasaki font appel aux maires à travers le monde afin qu'ils appuient ce programme comme moyen de transcender les frontières nationales et qu'ils collaborent ensemble pour exiger l'abolition des armes nucléaires;

ATTENDU QUE le nombre actuel d'adhérents s'élève à 6 035 villes réparties dans 158 pays et régions, dont la population totale de toutes les villes membres atteint environ un milliard de personnes, soit un septième de la population mondiale;

ATTENDU QUE le conseil reconnaît l'importance d'appuyer la campagne Maires pour la Paix.

2014-07-163

Il est proposé par la conseillère Davis, appuyé par la conseillère Forbes

QUE la Ville de Westmount appuie la campagne Maires pour la Paix et soutienne ses efforts en vue de l'abolition complète des armes nucléaires d'ici 2020;

06.01 CAMPAIGN MAYORS FOR PEACE

WHEREAS *Mayors for Peace* was established in 1982 by the Cities of Hiroshima and Nagasaki with the goal of realizing lasting world peace through inter-city solidarity around the globe promoting the efforts to raise a public consciousness of the need to abolish nuclear weapons.

WHEREAS the program was registered as a non-governmental organization (NGO) in Special Consultative Status with the United Nations Economic and Social Council in May 1991;

WHEREAS the mayors of Hiroshima and Nagasaki called on mayors around the world to support this program as a way to transcend national borders and work together to press for nuclear abolition;

WHEREAS the current membership stands at 6,035 cities in 158 countries and regions, the total population of all member cities being approximately 1 billion, which accounts for one seventh of the world population;

WHEREAS Council recognizes the importance to support the Campaign Mayors for Peace.

2014-07-163

It was moved by Councillor Davis, seconded by Councillor Forbes

THAT the City of Westmount support the Campaign Mayors for Peace and support its efforts for the total abolition of nuclear weapons by 2020;

QU'une copie de la présente résolution soit envoyée au maire de Hiroshima, M. Matsui Kazumi, président de l'organisation Maires pour la Paix.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

07.01 DEMANDE DE SUBVENTION DE LA BIBLIOTHÈQUE ATWATER

ATTENDU QUE la Ville a reçu une demande d'aide financière de la part de la Bibliothèque Atwater pour des rénovations majeures à son édifice;

ATTENDU QUE toutes les demandes de subvention doivent être examinées par le comité plénier du conseil, conformément à la politique de la Ville en matière de subventions versées aux organismes récréatifs et culturels;

ATTENDU QUE les recommandations du directeur général sont soumises à l'approbation du conseil.

2014-07-164

Il est proposé par la conseillère Forbes, appuyé par la conseillère Lulham

QU'une subvention unique de 18 000 \$, soit le montant équivalent au coût de tous les permis de construction, soit accordée à la Bibliothèque Atwater pour lui fournir l'aide financière nécessaire aux rénovations de l'immeuble.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

12.01 APPEL D'OFFRES PUBLIC No. PW-2014-936 – TRAVAUX PUBLICS/ APPROVISIONNEMENT

ATTENDU QU'une assemblée publique présidée par le directeur général, Duncan E. Campbell, a eu lieu à la salle du conseil le 18 juin 2014 quant à l'ouverture des soumissions pour la **POSE DE REVÊTEMENT**

THAT a copy of this resolution be forwarded to the Mayor of Hiroshima, Mr. MATSUI Kazumi, President of Mayors for Peace.

CARRIED UNANIMOUSLY

07.01 GRANT APPLICATION FROM THE ATWATER LIBRARY

WHEREAS the City received a request from the Atwater Library for financial assistance for the major renovations of its building;

WHEREAS, according to the City's policies for recreation and cultural grants, all applications for a supporting grant must be reviewed by General Committee of Council;

WHEREAS the recommendations of the Director General are submitted for Council's approval.

2014-07-164

It was moved by Councillor Forbes, seconded by Councillor Lulham

THAT a one-time grant in the amount of \$18,000, an amount equal to the cost of all building permits, be awarded to the Atwater Library to provide financial assistance for the building renovations.

CARRIED UNANIMOUSLY

12.01 CALL FOR PUBLIC TENDERS No. PW-2014-936 – PUBLIC WORKS/ PURCHASING

WHEREAS a public meeting was held in the Council Chamber on June 18, 2014 for the opening of tenders for the **ASPHALT SURFACING IN THE CITY OF WESTMOUNT (Tender No. PW-2014-936)** chaired by

BITUMINEUX DANS LA VILLE DE WESTMOUNT (appel d'offres n° PW-2014-936) et que des rapports écrits, préparés par la directrice des Services juridiques et greffière le 18 juin 2014 et par la directrice du Service des travaux publics le 19 juin 2014, sont déposés lors de cette séance.

2014-07-165

Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par la conseillère Samiotis

QUE la soumission de Sintra inc. (région Montérégie-Rive-Sud) pour la **pose de revêtement bitumineux (appel d'offres n° PW-2014-936)** soit acceptée et que le contrat soit adjugé au montant total de 514 022,36 \$, toutes taxes comprises;

QUE la dépense de 463 662,69 \$, incluant le crédit de taxe, soit imputée au Règlement d'emprunt 1459, UBR P14LBL01, compte n° 299463, le tout conformément au certificat du trésorier n° CTW-2014-07-03 délivré le 23 juin 2014;

QUE le maire et la greffière soient autorisés à signer ledit contrat; et

QUE le directeur général soit autorisé à signer tout autre document nécessaire ou exigé pour donner plein effet à la présente résolution.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

12.02 APPEL D'OFFRES PUBLIC N° PW-2014-938 – TRAVAUX PUBLICS/ APPROVISIONNEMENT

ATTENDU QU'une assemblée publique présidée par le directeur général, Duncan E. Campbell, a eu lieu à la salle du conseil le 18 juin 2014 quant à l'ouverture des soumissions pour la **RÉFECTION DE L'AVENUE WOOD (appel d'offres n° PW-2014-938)** et que des rapports écrits, préparés par la greffière adjointe et par la

Duncan E. Campbell, Director General, and that written reports prepared by the Director of Legal Services and City Clerk on June 18, 2014 and by the Director of Public Works on June 19, 2014 are submitted to this meeting.

2014-07-165

It was moved by Councillor Martin, seconded by Councillor Samiotis

THAT the tender of Sintra Inc. (*région Montérégie-Rive-Sud*) for the **asphalt resurfacing (Tender PW-2014-936)** be accepted and that the contract be awarded for a total amount of \$514,022.36, all applicable taxes included;

THAT the expenditure in the amount of \$463,662.69 (including tax credit) be made from Loan By-law 1459, UBR P14LBL01, Account No. 299463, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW.2014-07-03 issued on June 23, 2014;

THAT the Mayor and the City Clerk be authorized to sign the contract; and

THAT the Director General be authorized to sign any and all other documents necessary and/or required to give effect to the foregoing resolution.

CARRIED UNANIMOUSLY

12.02 CALL FOR PUBLIC TENDERS No. PW-2014-938 – PUBLIC WORKS/ PURCHASING

WHEREAS a public meeting was held in the Council Chamber on June 18, 2014 for the opening of tenders for the **RECONSTRUCTION OF WOOD AVENUE (Tender No. PW-2014-938)** chaired by Duncan E. Campbell, Director General, and that written reports prepared by the Assistant City Clerk and by the Director of

directrice du Service des travaux publics le 25 juin 2014, sont déposés lors de cette séance;

Public Works on June 25, 2014 are submitted to this meeting.

2014-07-166

Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par la conseillère Samiotis

2014-07-166

It was moved by Councillor Martin, seconded by Councillor Samiotis

QUE la soumission de Construction Irebec inc. pour la **réfection de l'avenue Wood, entre la rue Sherbrooke et l'avenue Holton (appel d'offres n° PW-2014-938)** soit acceptée et que le contrat soit adjugé au montant total de 499 215,70 \$, toutes taxes comprises;

THAT the tender of Construction Irebec Inc. for the **reconstruction of Wood Avenue between Sherbrooke and Holton (Tender PW-2014-938)** be accepted and that the contract be awarded for a total amount of \$499,215.70, all applicable taxes included;

QUE la dépense de 450 306,67 \$, incluant le crédit de taxe, soit imputée au règlement d'emprunt 1459, UBR P14LBL02, compte n° 299464 au montant de 418 415,63 \$ et à la dépense en capital, UBR P14-000-36, compte n° 299910 au montant de 31 891,04 \$, le tout conformément au certificat du trésorier n° CTW-2014-07-06 délivré le 26 juin 2014;

THAT the expenditure in the amount of \$450,306.67 (including tax credit) be made from Loan By-law 1459, UBR P14LBL02, Account No. 299464 for an amount of \$418,415.63 and from Capital Expense, UBR P14-000-36, Account No. 299910 for an amount of \$31,891.04, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW.2014-07-06 issued on June 26, 2014;

QUE le maire et la greffière soient autorisés à signer ledit contrat; et

THAT the Mayor and the City Clerk be authorized to sign the contract; and

QUE le directeur général soit autorisé à signer tout autre document nécessaire ou exigé pour donner plein effet à la présente résolution.

THAT the Director General be authorized to sign any and all other documents necessary and/or required to give effect to the foregoing resolution.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

12.03 APPEL D'OFFRES PUBLIC N° PW-2014-940 – TRAVAUX PUBLICS/ APPROVISIONNEMENT

12.03 CALL FOR PUBLIC TENDERS No. PW-2014-940 – PUBLIC WORKS/ PURCHASING

ATTENDU QU'une assemblée publique présidée par le directeur général, Duncan E. Campbell, a eu lieu à la salle du conseil le 18 juin 2014 quant à l'ouverture des soumissions pour le **RÉAMÉNAGEMENT DU BOULEVARD DE MAISONNEUVE (ENTRE L'AVENUE LANSDOWNE ET**

WHEREAS a public meeting was held in the Council Chamber on June 18, 2014 for the opening of tenders for the **REFURBISHING OF DE MAISONNEUVE BOULEVARD (BETWEEN LANSDOWNE AVENUE AND WESTMOUNT PARK ENTRANCE) IN THE CITY OF WESTMOUNT (Tender No. PW-**

L'ENTRÉE DU PARC WESTMOUNT DANS LA VILLE DE WESTMOUNT (appel d'offres n° PW-2014-940) et que des rapports écrits, préparés par la directrice des Services juridiques et greffière le 18 juin 2014 et par la directrice du Service des travaux publics le 19 juin 2014, sont déposés lors de cette séance.

2014-07-167

Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par la conseillère Samiotis

QUE la soumission de TGA Montréal soit acceptée pour le réaménagement du boulevard De Maisonneuve, entre l'avenue Lansdowne et l'entrée du parc Westmount (appel d'offres no PW-2014-940) et que le contrat soit adjugé au montant total de 240 786,39 \$, toutes taxes comprises;

QUE la dépense de 217,196.13 \$, incluant le crédit de taxe, soit imputée à la dépense en capital, UBR P14-000-09, compte no 299910, le tout conformément au certificat du trésorier no CTW-2014-07-02 délivré le 23 juin 2014;

QUE le maire et la greffière soient autorisés à signer ledit contrat; et

QUE le directeur général soit autorisé à signer tout autre document nécessaire ou exigé pour donner plein effet à la présente résolution.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

12.04 APPEL D'OFFRES PUBLIC N° PW-2014-941 – TRAVAUX PUBLICS/ APPROVISIONNEMENT

ATTENDU QU'une assemblée publique présidée par la directrice générale suppléante, Joanne Poirier, a eu lieu à la salle du conseil le 14 mai 2014 quant à l'ouverture des soumissions pour la

2014-940) chaired by Duncan E. Campbell, Director General, and that written reports prepared by the Director of Legal Services and City Clerk on June 18, 2014 and by the Director of Public Works on June 19, 2014 are submitted to this meeting.

2014-07-167

It was moved by Councillor Martin, seconded by Councillor Samiotis

THAT the tender of TGA Montréal Inc. for the refurbishing of De Maisonneuve Blvd. between Lansdowne and Westmount Park (Tender PW-2014-940) be accepted and that the contract be awarded for a total amount of \$240,786.39, all applicable taxes included;

THAT the expenditure in the amount of \$217,196.13 (including tax credit) be made from Capital Expense, UBR P14-000-09, Account No. 299910, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW.2014-07-02 issued on June 23, 2014;

THAT the Mayor and the City Clerk be authorized to sign the contract; and

THAT the Director General be authorized to sign any and all other documents necessary and/or required to give effect to the foregoing resolution.

CARRIED UNANIMOUSLY

12.04 CALL FOR PUBLIC TENDERS No. PW-2014-941 – PUBLIC WORKS/ PURCHASING

WHEREAS a public meeting was held in the Council Chamber on May 14, 2014 for the opening of tenders for the **CONSTRUCTION OF A SEWER INTERCONNECTION AT THE INTERSECTION OF SAINTE-**

CONSTRUCTION D'UN EXUTOIRE D'ÉGOUT AU COIN DE LA RUE SAINTE-CATHERINE ET DE L'AVENUE LANSDOWNE DANS LA VILLE DE WESTMOUNT (appel d'offres n° PW-2014-941) et que des rapports écrits, préparés par la greffière adjointe le 16 mai 2014 et par la directrice du Service des travaux publics le 15 mai 2014, sont déposés lors de cette séance.

2014-07-168

Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par la conseillère Samiotis

QUE la soumission de Les Entreprises Canbec Construction inc. pour la construction d'un exutoire d'égout à l'intersection de la rue Sainte-Catherine et de l'avenue Lansdowne (soumission no PW-2014-941) soit acceptée et que le contrat soit adjugé au montant total de 166 179,43 \$, toutes taxes comprises;

QUE la dépense de 149 898,55 \$, incluant le crédit de taxe, soit imputée au règlement d'emprunt 1459, UBR P14LBL11, compte no 299473 au montant de 94 300 \$, UBR P14LBL09, compte no 299471 au montant de 37 700 \$, et UBR P14LBL07, compte no 299469 au montant de 17 898,55 \$, le tout conformément au certificat du trésorier no CTW-2014-07-01 délivré le 23 juin 2014;

QUE le maire et la greffière soient autorisés à signer ledit contrat; et

QUE le directeur général soit autorisé à signer tout autre document nécessaire ou exigé pour donner plein effet à la présente résolution.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

CATHERINE AND LANSDOWNE STREETS IN THE CITY OF WESTMOUNT (Tender No. PW-2014-941) chaired by Joanne Poirier, Substitute Director General, and that written reports prepared by the Assistant City Clerk on May 16, 2014 and by the Director of Public Works on May 15, 2014 are submitted to this meeting.

2014-07-168

It was moved by Councillor Martin, seconded by Councillor Samiotis

THAT the tender of Les Entreprises Canbec Construction Inc. for the construction of a sewer interconnection at the intersection of Sainte-Catherine and Lansdowne Streets (Tender PW-2014-941) be accepted and that the contract be awarded for a total amount of \$166,179.43, all applicable taxes included;

THAT the expenditure in the amount of \$149,898.55 (including tax credit) be made from Loan By-law 1459, UBR P14LBL11, Account No. 299473 for an amount of \$94,300, UBR P14LBL09, Account No. 299471 for an amount of \$37,700 and UBR P14LBL07, Account No. 299469 for an amount of \$17,898.55, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW.2014-07-01 issued on June 23, 2014;

THAT the Mayor and the City Clerk be authorized to sign the contract; and

THAT the Director General be authorized to sign any and all other documents necessary and/or required to give effect to the foregoing resolution.

CARRIED UNANIMOUSLY

**12.05 APPEL D'OFFRES PUBLIC
N° PUR-2014-008 – TRAVAUX
PUBLICS/ APPROVISIONNEMENT**

ATTENDU QU'une assemblée publique présidée par le directeur général, Duncan E. Campbell, a eu lieu à la salle du conseil le 18 juin 2014 quant à l'ouverture des soumissions pour **ACHAT D'UN (1) BALAI MÉCANIQUE DE MARQUE JOHNSTON VT651 SUR CAMION FREIGHTLINER M2 2015 OU ÉQUIVALENT POUR LA VILLE DE WESTMOUNT (appel d'offres n° PUR-2014-008)** et que des rapports écrits, préparés par la greffière adjointe le 18 juin 2014 et par le chef de division, approvisionnement le 23 juin 2014, sont déposés lors de cette séance.

2014-07-169

Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par la conseillère Samiotis

QUE la soumission de Pièces d'Équipement Bergor inc. pour la **fourniture d'un balai mécanique Johnston 2015, modèle VT-651, monté sur camion, (soumission n° PUR-2014-008)** soit acceptée et que le contrat soit adjugé au montant total de 267 380,72 \$, toutes taxes comprises;
QUE la dépense de 241 184,61 \$, incluant le crédit de taxe, soit imputée à la dépense en capital, UBR P14-000-16, compte n° 299910 au montant de 235 800 \$, UBR P14-000-19, compte n° 299910 au montant de 3 919,69 \$, et UBR P14-000-17, compte n° 299910 au montant de 1 464,92 \$, le tout conformément au certificat du trésorier n° CTW-2014-07-05 délivré le 26 juin 2014;

QUE le maire et la greffière soient autorisés à signer ledit contrat; et

QUE le directeur général soit autorisé à signer tout autre document nécessaire ou exigé pour donner plein effet à la présente résolution.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

**12.05 CALL FOR PUBLIC TENDERS
No. PUR-2014-008 – PUBLIC WORKS/
PURCHASING**

WHEREAS a public meeting was held in the Council Chamber on June 18, 2014 for the opening of tenders for the **PURCHASE OF ONE (1) JOHNSTON VT651 SWEEPER ON A FREIGHTLINER M2 2015 TRUCK OR EQUIVALENT FOR THE CITY OF WESTMOUNT (Tender No. PUR-2014-008)** chaired by Duncan E. Campbell, Director General, and that written reports prepared by the Assistant City Clerk on June 18, 2014 and by the Purchasing Manager on June 23, 2014 are submitted to this meeting.

2014-07-169

It was moved by Councillor Martin, seconded by Councillor Samiotis

THAT the tender of Pièces d'Équipement Bergor Inc. for the **supply of one (1) 2015 Johnston truck-mounted sweeper, model VT-651 (Tender PUR-2014-008)** be accepted and that the contract be awarded for a total amount of \$267,380.72, all applicable taxes included;

THAT the expenditure in the amount of \$241,184.61 (including tax credit) be made from Capital Expense, UBR P14-000-16, Account No. 299910 for an amount of \$235,800, UBR P14-000-19, Account No. 299910 for an amount of \$3,919.69 and UBR P14-000-17, Account No. 299910 for an amount of \$1,464.92, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW.2014-07-05 issued on June 26, 2014;

THAT the Mayor and the City Clerk be authorized to sign the contract; and

THAT the Director General be authorized to sign any and all other documents necessary and/or required to give effect to the foregoing resolution.

CARRIED UNANIMOUSLY

**13.01 APPEL D'OFFRES PAR INVITATION
TRAVAUX PUBLICS/APPROVISIONNEMENT**

2014-07-170

**Il est proposé par le conseiller Martin,
appuyé par le conseiller Cutler**

QUE la soumission de Plomberie Mc Henry inc. soit acceptée pour l'**installation de cinq (5) compteurs d'eau de différentes tailles dans les bâtiments des Services des travaux publics et de la sécurité publique** et que le contrat soit adjugé au montant total de 31 503,15 \$, toutes taxes comprises, le tout conformément au rapport du 20 juin 2014 du chef de division, approvisionnement;

QUE la dépense de 28 416,73 \$, incluant le crédit de taxe, soit imputée à la dépense départementale, UBR 02412000, compte n° 252252, le tout conformément au certificat du trésorier n° CTW-2014-07-07 délivré le 2 juillet 2014;

QUE des bons de commande soient émis, au besoin, pour couvrir les dépenses susmentionnées et que le directeur général soit autorisé à les signer, pour et au nom de la Ville de Westmount.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

**13.03 APPEL D'OFFRES PAR
INVITATION – TRAVAUX PUBLICS/
APPROVISIONNEMENT**

2014-07-171

**Il est proposé par le conseiller Martin,
appuyé par le conseiller Cutler**

QUE la soumission de Terrassements Jopat inc. soit acceptée pour la **réfection des courts de tennis au parc Devon** et que le contrat soit adjugé au montant total de 68 904,52 \$, toutes taxes comprises, le tout conformément au rapport du 25 juin 2014 du chef de division, approvisionnement;

**13.01 TENDERS BY INVITATION - PUBLIC
WORKS/PURCHASING**

2014-07-170

**It was moved by Councillor Martin,
seconded by Councillor Cutler**

THAT the quotation of Plomberie Mc Henry Inc. be accepted for the **installation of five water meters of various sizes in the Public Works and Protective Services buildings**, and that the contract be awarded for a total amount of \$31,503.15, all applicable taxes included, the whole as indicated on the Purchasing Manager's report dated June 20, 2014;

THAT the expenditure in the amount of \$28,416.73 (including tax credits) be made from Departmental Expense, UBR 02412000, Account No. 252252, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2014-07-07 issued on July 2, 2014;

THAT purchase orders, if necessary, be issued to cover the above-mentioned items and that the Director General be authorized to sign, for and on behalf of the City of Westmount.

CARRIED UNANIMOUSLY

**13.03 TENDERS BY INVITATION -
PUBLIC WORKS/PURCHASING**

2014-07-171

**It was moved by Councillor Martin,
seconded by Councillor Cutler**

THAT the quotation of Terrassements Jopat Inc. be accepted for the **reconstruction of the tennis court at Devon Park**, and that the contract be awarded for a total amount of \$68,904.52, all applicable taxes included, the whole as indicated on the Purchasing Manager's report dated June 25, 2014;

QUE la dépense de 62 153,82 \$, incluant le crédit de taxe, soit imputée à la dépense en capital, UBR P14-000-11, compte n° 299910 au montant de 42 400 \$ et UBR P14-000-09, compte n° 299910 au montant de 19 753,82 \$, le tout conformément au certificat du trésorier n° CTW-2014-07-04 délivré le 2 juillet 2014;

QUE des bons de commande soient émis, au besoin, pour couvrir les dépenses susmentionnées et que le directeur général soit autorisé à les signer, pour et au nom de la Ville de Westmount.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

13.04 APPEL D'OFFRES PAR INVITATION – TRAVAUX PUBLICS/ APPROVISIONNEMENT

2014-07-172

Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par le conseiller Cutler

QUE la soumission de Maçonnerie Rainville & Frères inc. soit acceptée pour les **travaux de maçonnerie au Cénotaphe** et que le contrat soit adjugé au montant total de 65 995,65 \$, toutes taxes comprises, le tout conformément au rapport du 23 juin 2014 du chef de division, approvisionnement;

QUE la dépense de 59 529,94 \$, incluant le crédit de taxe, soit imputée à la dépense en capital, UBR P14-000-25, compte n° 299910 au montant de 51 900 \$ et UBR P14-000-09, compte n° 299910 au montant de 7 966,10 \$, le tout conformément au certificat du trésorier n° CTW-2014-07-13 délivré le 2 juillet 2014;

QUE des bons de commande soient émis, au besoin, pour couvrir les dépenses susmentionnées et que le directeur général

THAT the expenditure in the amount of \$62,153.82 (including tax credits) be made from Capital Expense, UBR P14-000-11, Account No. 299910 for an amount of \$42,400 and UBR P14-000-09, Account No. 299910 for an amount of \$19,753.82, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2014-07-04 issued on July 2, 2014;

THAT purchase orders, if necessary, be issued to cover the above-mentioned items and that the Director General be authorized to sign, for and on behalf of the City of Westmount.

CARRIED UNANIMOUSLY

13.04 TENDERS BY INVITATION - PUBLIC WORKS/PURCHASING

2014-07-172

It was moved by Councillor Martin, seconded by Councillor Cutler

THAT the quotation of Maçonnerie Rainville & Frères Inc. be accepted for the **masonry repairs to the Cenotaph**, and that the contract be awarded for a total amount of \$65,995.65, all applicable taxes included, the whole as indicated on the Purchasing Manager's report dated June 23, 2014;

THAT the expenditure in the amount of \$59,529.94 (including tax credits) be made from Capital Expense, UBR P14-000-25, Account No. 299910 for an amount of \$51,900 and UBR P14-000-09, Account No. 299910 for an amount of \$7,966.10, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2014-07-13 issued on July 2, 2014;

THAT purchase orders, if necessary, be issued to cover the above-mentioned items and that the Director General be authorized

soit autorisé à les signer, pour et au nom de la Ville de Westmount.

to sign, for and on behalf of the City of Westmount.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

13.06 APPEL D'OFFRES PAR INVITATION – TRAVAUX PUBLICS/ APPROVISIONNEMENT

13.06 TENDERS BY INVITATION - PUBLIC WORKS/PURCHASING

2014-07-173

Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par le conseiller Cutler

2014-07-173

It was moved by Councillor Martin, seconded by Councillor Cutler

QUE la soumission de Ford Lincoln Gabriel soit acceptée pour la **fourniture d'un (1) fourgon neuf de marque Ford Transit Connect XLT 2014** et que le contrat soit adjugé au montant total de 27 028,32 \$, toutes taxes comprises, le tout conformément au rapport du 17 juin 2014 du chef de division, approvisionnement;

THAT the quotation of Ford Lincoln Gabriel be accepted for the **supply of one (1) new 2014 Ford Transit Connect XLT van**, and that the contract be awarded for a total amount of \$27,028.32, all applicable taxes included, the whole as indicated on the Purchasing Manager's report dated June 17, 2014;

QUE la dépense de 24 380,31 \$, incluant le crédit de taxe, soit imputée à la dépense en capital, UBR P14-000-19, compte n° 299910, le tout conformément au certificat du trésorier n° CTW-2014-07-08 délivré le 26 juin 2014;

THAT the expenditure in the amount of \$24,380.31 (including tax credits) be made from Capital Expense, UBR P14-000-19, Account No. 299910, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2014-07-08 issued on June 26, 2014;

QUE des bons de commande soient émis, au besoin, pour couvrir les dépenses susmentionnées et que le directeur général soit autorisé à les signer, pour et au nom de la Ville de Westmount.

THAT purchase orders, if necessary, be issued to cover the above-mentioned items and that the Director General be authorized to sign, for and on behalf of the City of Westmount.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

14.01 PLAN D'INTERVENTION DES INFRASTRUCTURES POUR 2015-2018/ SERVICES PROFESSIONNELS – TRAVAUX PUBLICS

14.01 INFRASTRUCTURE INTERVENTION PLAN FOR 2015-2018/ PROFESSIONAL SERVICES – PUBLIC WORKS

ATTENDU QU'afin d'être admissible à l'aide gouvernementale par le biais de l'entente fédérale-provinciale sur le transfert d'une partie des revenus de la taxe fédérale

WHEREAS in order to qualify for the new governmental financial assistance through the federal-provincial agreement on the transfer of a portion of federal gasoline

d'accise sur l'essence et de la contribution 2015-2018 du gouvernement du Québec (TECQ), un nouveau plan d'intervention des infrastructures (PII) doit être soumis d'ici le 1^{er} janvier 2015 au ministère des Affaires municipales et de l'Occupation du territoire;

ATTENDU QUE toutes les données disponibles dans différents formats au Service des travaux publics de la Ville de Westmount doivent être intégrées dans un système d'information géographique (SIG) et dans une base de données regroupant les actifs aux fins de gestion des infrastructures.

2014-07-174

Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par la conseillère Davis

QUE la soumission d'Aqua Data inc. soit acceptée pour les **services professionnels en vue de l'élaboration du plan d'intervention des infrastructures (PII) pour la Ville de Westmount** au montant de 45 477,21 \$, toutes taxes comprises;

QUE la dépense de 41 021,73 \$, incluant le crédit de taxe, soit imputée au règlement d'emprunt 1459, UBR P14LBL07, compte n° 299469, le tout conformément au certificat du trésorier n° CTW-2014-07-09 délivré le 27 juin 2014;

QUE le directeur général soit autorisé à signer les bons de commande et tous autres documents, pour et au nom de la Ville de Westmount.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

15 APPEL D'OFFRES PAR INVITATION – HYDRO WESTMOUNT

2014-07-175

Il est proposé par le conseiller Drury, appuyé par la conseillère Davis

excise tax revenues and the Quebec government's contribution (TECQ) 2015-2018, a new Infrastructure Intervention Plan (IIP) must be submitted by January 1, 2015 to the *Ministère des Affaires municipales et de l'occupation du territoire*;

WHEREAS all the data available in different formats at the City of Westmount Public Works have to be incorporated into a Geographic Information System (GIS) map and an asset database for the management of the infrastructure assets.

2014-07-174

It was moved by Councillor Martin, seconded by Councillor Davis

THAT the quotation of Aqua Data inc. be accepted for the **professional services for the development of the Infrastructure Intervention Plan (IPP) for the City of Westmount** in the amount of \$45,477.21, all applicable taxes included;

THAT the expenditure in the amount of \$41,021.73 (including tax credits) be made from Loan By-law 1459, UBR P14LBL07, Account No. 299469, the whole as indicated on Treasurer's Certificate No CTW-2014-07-09 issued on June 27, 2014;

THAT the Director General be, and he is hereby, authorized to sign the purchase order and any other documents, for and on behalf of the City of Westmount.

CARRIED UNANIMOUSLY

15 TENDERS BY INVITATION - HYDRO WESTMOUNT

2014-07-175

It was moved by Councillor Drury, seconded by Councillor Davis

QUE la soumission de Dual-Ade Inc. soit acceptée pour la **fourniture de l'ensemble de la main-d'œuvre et de l'équipement nécessaires au remplacement et à l'installation de transformateurs aux postes Parc T20 et Glen TP13** et que le contrat soit adjugé au montant total de 50 566,01 \$, toutes taxes comprises, le tout conformément au rapport du 20 juin 2014 du chef de division, approvisionnement;

QUE la dépense de 43 980 \$, incluant le crédit de taxe, soit imputée à la dépense en capital, UBR P14-000-39, compte n° 299910, le tout conformément au certificat du trésorier n° CTW-2014-07-10 délivré le 30 juin 2014;

QUE des bons de commande soient émis, au besoin, pour couvrir les dépenses susmentionnées et que le directeur général soit autorisé à les signer, pour et au nom de la Ville de Westmount.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

17. SERVICES PROFESSIONNELS - APPROBATION D'UN SYSTÈME DE PONDÉRATION ET D'ÉVALUATION DES OFFRES - HYDRO WESTMOUNT

ATTENDU QU'en vertu de l'article 573.1.0.1.1 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19), dans le cas de l'adjudication d'un contrat relatif à la fourniture de services professionnels, le conseil doit utiliser un système de pondération et d'évaluation des offres;

ATTENDU QUE ce mandat correspond à l'une des priorités établies par le comité consultatif des transports.

2014-07-176

Il est proposé par le conseiller Drury, appuyé par le conseiller Cutler

THAT the quotation of Dual-Ade Inc. be accepted for the **supply of all labour and equipment for the replacement and the installation of transformers at Sub Stations Park T20 and Glen TP13**, and that the contract be awarded for a total amount of \$50,566.01, all applicable taxes included, the whole as indicated on the Purchasing Manager's report dated June 20, 2014;

THAT the expenditure in the amount of \$43,980. (including tax credits) be made from Capital Expense, UBR P14-000-39, Account No. 299910, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2014-07-10 issued on June 30, 2014;

THAT purchase orders, if necessary, be issued to cover the above-mentioned items and that the Director General be authorized to sign, for and on behalf of the City of Westmount.

CARRIED UNANIMOUSLY

17. PROFESSIONAL SERVICES - APPROVAL OF A SYSTEM OF BID WEIGHTING AND EVALUATING - HYDRO WESTMOUNT

WHEREAS, according to section 573.1.0.1.1 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19), where a contract for professional services is to be awarded, the Council must use a system of bid weighting and evaluating;

WHEREAS this mandate is in line with one of the priorities set by the Transportation Advisory Committee.

2014-07-176

It was moved by Councillor Drury, seconded by Councillor Cutler

QUE la grille d'évaluation proposée dans le document préparé par Hydro Westmount soit approuvé dans le cadre d'un appel d'offres pour la fourniture des services professionnels d'une firme d'experts-conseils afin de préparer, pour la Ville, une étude spéciale visant à proposer une stratégie de mise à niveau et de synchronisation des feux de circulation sur les artères principales.

THAT the evaluation grid proposed in the document prepared by Hydro Westmount be approved within the framework of a call for tenders for the professional services of a consulting firm to prepare a special study for the City to propose an upgrade and synchronization strategy for the traffic lights on the main arteries.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

19.01 FINANCES – LISTE DES COMPTES

19.01 FINANCE - LIST OF ACCOUNTS

2014-07-177

2014-07-177

Il est proposé par le conseiller Drury, appuyé par la conseillère Davis

It was moved by Councillor Drury, seconded by Councillor Davis

QUE soit autorisé et confirmé le paiement des déboursés suivants effectués au cours de la période se terminant le 31 mai 2014 :

THAT payment be authorized and confirmed of the following disbursements made during the period ending May 31, 2014:

PERIODE SE TERMINANT PERIOD ENDING	FACTURES / INVOICES	LISTE DE PAIE & REMISES GOUVERNEMENTALES/ PAYROLL & GOVERNMENT REMITTANCES	
May 9, 2014	\$ 542,212.29	\$ 167,720.75	\$ 709,933.04
May 16, 2014	\$ 950,587.14	\$ 494,683.67	\$1,445,270.81
May 23, 2014	\$ 303,411.96	\$ 153,358.39	\$ 456,770.35
May 31, 2014	\$ 417,701.08	\$1,213,774.23	\$1,631,475.31
Paiement électronique à HQ - Le 6 mai 2014	\$2,296,395.71	0	\$2,296,395.71
Total	\$4,510,308.18	\$2,029,537.04	\$6,539,845.22

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

**20.01 DÉPÔT DES ÉTATS
COMPARATIFS**

**20.01 FILING OF COMPARATIVE
STATEMENTS**

Conformément à l'article 105.4 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19), le conseiller Drury signale que les états suivants ont été déposés par le trésorier :

In accordance with section 105.4 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19), Councillor Drury reported that the following statements were filed by the Treasurer:

- 1) l'état comparant les revenus et dépenses de l'exercice financier 2014 au 30 avril et ceux de l'exercice financier 2013 pour la période correspondante, dont une copie est jointe aux présentes;
 - 2) l'état comparant les revenus et dépenses dont la réalisation est prévue pour l'exercice financier 2014 et ceux qui ont été prévus au budget adopté pour cet exercice financier, dont une copie est jointe aux présentes.
- 1) the comparative financial statement of the revenues and expenditures of the 2014 fiscal year as of April 30 and those of the 2013 fiscal year for the same corresponding period, a copy of which is attached hereto;
 - 2) the comparative financial statement of the projected revenues and expenditures for the 2014 fiscal year and those provided for in the adopted budget for that fiscal year, a copy of which is attached hereto.

21.01 APPROBATION DES PERMIS DE CONSTRUCTION

ATTENDU QU'en vertu du *Règlement 1305 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale*, la délivrance de certains permis de construction est subordonnée à l'approbation préalable des plans par le comité consultatif d'urbanisme;
ATTENDU QU'en vertu de l'article 3.2.2 dudit règlement, le conseil doit se prononcer sur les recommandations du Comité.

2014-07-178

Il est proposé par le conseiller, appuyé par la conseillère

QUE, suivant les recommandations du Comité consultatif d'urbanisme lors de ses réunions tenues les 17 juin et 2 juillet, la liste des demandes de permis de construction, révisée conformément au *Règlement 1305 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale*, soit approuvée.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

21.01 BUILDING PERMIT APPLICATIONS APPROVAL

WHEREAS according to By-Law 1305 on *Site Planning and Architectural Integration Programme*, the issuance of some building permits, are subordinated to the prior approval of plans by the Planning Advisory Committee;
WHEREAS according to section 3.2.2 of this by-law, Council must decide on the recommendations of the Committee.

2014-07-178

It was moved by Councillor, seconded by Councillor

THAT, according to the recommendations of the Planning Advisory Committee at its meetings held on June 17, and July 2, the attached list of building permit applications, reviewed under *By-law 1305 on Site Planning and Architectural Integration Programmes*, be approved.

CARRIED UNANIMOUSLY

23.01 CONSTRUCTION AU-DELÀ DE L'ALIGNEMENT DE CONSTRUCTION

ATTENDU QUE l'article 5.2.4 du *Règlement de zonage 1303* stipule que, malgré les dispositions du présent règlement, en vertu du règlement sur les plans d'implantation et d'intégration architectural (PIIA) et sous réserve de l'approbation du Conseil pour des motifs liés à l'inclinaison excessive ou à la forme d'un lot ou terrain ou en raison de l'emplacement d'un ou de plusieurs bâtiments existants sur des lots ou terrains adjacents, une modification à l'implantation d'un bâtiment peut être autorisée;

ATTENDU QUE les recommandations formulées par le Comité consultatif d'urbanisme lors de sa réunion tenue le 20 mai 2014 sont soumises à l'approbation du conseil.

2014-07-179

Il est proposé par la conseillère Samiotis, appuyé par la conseillère Lulham

QU'on accorde au propriétaire de l'immeuble situé au 4453, rue Sainte-Catherine la permission d'installer une rampe d'accès et une balustrade devant l'entrée sud de sa propriété, au-delà de l'alignement de construction de 8 pieds requise sur la rue Sainte-Catherine, le tout conformément aux fiches techniques et aux plans joints aux présentes.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

24.01 RÈGLEMENT VISANT À MODIFIER DE NOUVEAU LE RÈGLEMENT 1318 SUR LES TARIFS – AVIS DE MOTION

Le conseiller Drury donne avis de l'intention de soumettre pour adoption le « *Règlement visant à modifier de nouveau le règlement 1318 sur les tarifs* » à une séance ultérieure de ce conseil.

23.01 BUILDING OVER THE BUILDING LINE

WHEREAS Section 5.2.4 of *Zoning By-law 1303* stipulates that notwithstanding the provisions of this by-law, in accordance with the By-law on Site Planning and Architectural Integration Programmes (PIIA) and subject to the approval of Council, a modification to the siting of a building may be permitted by reason of the excessive slope or configuration of the lot or land or by reason of the location of one or more existing buildings on adjacent lots or parcels of lands;

WHEREAS the recommendations of the Planning Advisory Committee at its meeting held on May 20, 2014 are submitted for Council approval.

2014-07-179

It was moved by Councillor Samiotis, seconded by Councillor Lulham

THAT permission be granted to the owner of the property located at 4453 Ste. Catherine Street to install a ramp and railing for the entrance on the south side of the property, in advance of the 8 feet building line required on Ste. Catherine Street, the whole as indicated in the Data Sheets and plans attached hereto.

CARRIED UNANIMOUSLY

24.01 BY-LAW TO FURTHER AMEND BY-LAW 1318 CONCERNING TARIFFS – NOTICE OF MOTION

Councillor Drury gave notice of the intention to submit for adoption "*By-law to further amend By-law 1318 concerning tariffs*" at a subsequent meeting of this Council.

OBJET

Il explique que ce règlement a pour objet:

- de rajuster les tarifs résultant du Règlement 69 (tel que modifié par le Règlement 1469); et
- d'appliquer les nouveaux tarifs présentés par le Service des sports et loisirs pour la délivrance de permis et de cartes de membre, l'utilisation des arénas, des terrains de jeux, des piscines et des courts de tennis, ainsi que les cours offerts par la Ville de Westmount (saisons printemps-été et automne-hiver).

24.02 RÈGLEMENT DE CONTRÔLE INTÉrimAIRE – CONVERSION D'UN USAGE COMMERCIAL OU INSTITUTIONNEL EN USAGE RÉSIDENTIEL – AVIS DE MOTION

La conseillère Samiotis donne avis de l'intention de soumettre pour adoption le « *Règlement de contrôle intérimaire – conversion d'un usage commercial ou institutionnel en un usage résidentiel* » à une séance ultérieure de ce conseil.

OBJET

Elle explique que ce projet de règlement a pour objet :

- de protéger la vision décrite dans les modifications apportées à son plan d'urbanisme jusqu'à ce que les règlements de concordance entrent en vigueur;
- d'interdire, dans le secteur sud-est de la Ville, dans les zones C14-31-01, C8-31-02, C9-31-03, C16-31-04, C7-24-09, C15-24-07, C5-24-11, C10-24-06, C11-24-10, R6-24-08, C5-24-14, C5-24-13, C5-24-12, C5-21-07, C1-24-01, C1-24-02 et R9-24-03 du plan de zonage du Règlement de zonage 1303 :

OBJECT

He explained that the object of this draft by-law is:

- to adjust the tariffs stemming from By-law 69 (as amended by By-law 1469); and
- to implement the new tariffs presented by Sports & Recreation for the issuance of permits and facility membership cards, the use of the arenas, sporting fields, pools and tennis courts, as well as the courses offered by the City of Westmount (Spring-Summer and Autumn and Winter).

24.02 INTERIM CONTROL BY-LAW – CONVERSION FROM COMMERCIAL OR INSTITUTIONAL USE TO A RESIDENTIAL USE – NOTICE OF MOTION

Councillor Samiotis gave notice of the intention to submit for adoption "Interim Control By-law – Conversion from commercial or institutional use to a residential use" at a subsequent meeting of this Council.

OBJECT

She explained that the object of this draft by-law is:

- to protect the vision outlined by the amendments made to its Planning Programme until the Concordance By-laws come into force;
- to prohibit, in the South-East sector of the City, in zones C14-31-01, C8-31-02, C9-31-03, C16-31-04, C7-24-09, C15-24-07, C5-24-11, C10-24-06, C11-24-10, R6-24-08, C5-24-14, C5-24-13, C5-24-12, C5-21-07, C1-24-01, C1-24-02 and R9-24-03 of the Zoning Plan of Zoning By-law 1303:

- i) toute nouvelle utilisation du sol;
- ii) toute nouvelle construction;
- iii) tout agrandissement d'un bâtiment;
- iv) toute rénovation d'un bâtiment;
- v) toute opération cadastrale ou lotissement d'un terrain;

- i. any new land use;
- ii. any new construction;
- iii. any extension of a building;
- iv. any renovation of a building;
- v. any cadastral operation or parcelling of a lot;

ayant pour résultat de convertir un usage commercial ou institutionnel en un usage résidentiel ou, dans le cas d'une nouvelle construction, d'ériger un immeuble à usage résidentiel.

having as a result to convert a commercial or institutional use into a residential use or, in the case of a new construction, to erect an immovable of residential use.

24.03 RÈGLEMENT VISANT À MODIFIER DE NOUVEAU LE RÈGLEMENT 1315 SUR LA DÉLÉGATION DE POUVOIRS À CERTAINS FONCTIONNAIRES DE LA VILLE DE WESTMOUNT – AVIS DE MOTION

24.03 BY-LAW TO FURTHER AMEND BY-LAW 1315 ON THE DELEGATION OF POWERS TO CERTAIN EMPLOYEES OF THE CITY OF WESTMOUNT – NOTICE OF MOTION

Le conseiller Drury donne avis de l'intention de soumettre pour adoption le « *Règlement visant à modifier de nouveau le Règlement 1315 sur la délégation de pouvoirs à certains fonctionnaires de la Ville de Westmount* » à une séance ultérieure de ce conseil.

Councillor Drury gave notice of the intention to submit for adoption "*By-law to further amend By-law 1315 on the delegation of powers to certain employees of the City of Westmount*" at a subsequent meeting of this Council.

OBJET

OBJECT

Il explique que ce projet de règlement a pour objet:

He explained that the object of this draft by-law is:

- de réviser la délégation de pouvoirs à certains fonctionnaires compte tenu de la mise en œuvre du nouveau système financier UniCité;
- d'établir la délégation de pouvoirs conformément aux nouveaux postes créés depuis la dernière modification du Règlement 1315.

- to update the delegation of powers to certain employees in accordance with the implementation of the new financial system UniCité; and
- to determine the delegation of powers in accordance with new positions created since the last amendment of By-law 1315.

25.01 RÈGLEMENT VISANT À MODIFIER DE NOUVEAU LE RÈGLEMENT 1336 CONCERNANT LES SÉANCES DU CONSEIL – ADOPTION

La greffière signale que toutes les formalités requises pour la dispense de lecture de ce règlement ont été respectées et que des copies du règlement ont été remises à tous les membres du conseil et mises à la disposition du public.

Déclaration de la part de chaque membre du conseil présent à l'effet qu'il (elle) a lu le règlement et que la lecture en est dispensée.

OBJET

La conseillère Davis explique que ce règlement a pour objet :

- de préciser le but de la période durant laquelle les personnes assistant à la séance du conseil peuvent poser des questions verbales aux membres du conseil;
- de favoriser le respect du bon ordre et du décorum; et
- d'interdire les manifestations qui minent le bon ordre et le décorum durant les séances du conseil.

2014-07-180

Il est proposé par la conseillère Davis, appuyé par le conseiller Drury

QUE le Règlement 1464 intitulé « *Règlement visant à modifier de nouveau le règlement 1336 concernant les séances du conseil* » soit adopté, et il l'est par les présentes.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

25.01 BY-LAW TO FURTHER AMEND BY-LAW 1336 CONCERNING COUNCIL MEETINGS - ADOPTION

The City Clerk reported that all formalities required for dispensing with the reading of this by-law have been observed and that copies of the by-law have been remitted to all members of Council and are available for public reference.”

Declaration by each member of Council present that he (she) has read the by-law and that reading is waived thereof.

OBJECT

Councillor Davis explained that the object of this by-law is:

- To clarify the purpose of the period during which the persons attending the Council meeting may put oral questions to the members of the Council;
- To promote respect of good order and decorum; and
- To prohibit manifestations that undermines the good order and decorum of Council meetings.

2014-07-180

It was moved by Councillor Davis, seconded by Councillor Drury

That By-law 1464 entitled “*By-law to further amend By-law 1336 concerning Council meetings*” be, and it is hereby, adopted.

CARRIED UNANIMOUSLY

DÉCLARATION

Le Maire Trent déclare que le règlement 1464 intitulé « *Règlement visant à modifier de nouveau le règlement 1336 concernant les séances du conseil* » ayant été adopté, il est ordonné que les avis soient donnés conformément à la loi.

25.02 RÈGLEMENT VISANT À MODIFIER DE NOUVEAU LE RÈGLEMENT 69 CONCERNANT LES PARCS – ADOPTION

La greffière signale que toutes les formalités requises pour la dispense de lecture de ce règlement ont été respectées et que des copies du règlement ont été remises à tous les membres du conseil et mises à la disposition du public.

Déclaration de la part de chaque membre du conseil présent à l'effet qu'il (elle) a lu le règlement et que la lecture en est dispensée.

OBJET

La conseillère Lulham explique que ce règlement a pour objet de moderniser le libellé du Règlement 69, qui fut adopté en 1896, en supprimant les articles désuets, en ajoutant de nouvelles dispositions visant à réduire le coût de certaines amendes et à favoriser une meilleure mise en application.

2014-07-181

Il est proposé par la conseillère Lulham, appuyé par la conseillère Samiotis

QUE le Règlement 1469 intitulé « *Règlement visant à modifier de nouveau le règlement 69 concernant les parcs* » soit adopté, et il l'est par les présentes.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

DECLARATION

Mayor Trent declared that By-law 1464 entitled "*By-law to further amend By-law 1336 concerning Council meetings*" having been duly adopted, it is ordered that notices be given as required by law.

25.02 BY-LAW TO FURTHER AMEND BY-LAW 69 CONCERNING PARKS - ADOPTION

The City Clerk reported that all formalities required for dispensing with the reading of this by-law have been observed and that copies of the by-law have been remitted to all members of Council and are available for public reference.

Declaration by each member of Council present that he (she) has read the by-law and that reading is waived thereof.

OBJECT

Councillor Lulham explained that the object of this by-law is to modernize the content of By-law 69 that was adopted in 1896 by removing obsolete sections, adding new provisions to reduce the cost of some offenses and to allow better enforcement.

2014-07-181

It was moved by Councillor Lulham, seconded by Councillor Samiotis

That By-law 1469 entitled "*By-law to further amend By-law 69 concerning Parks*" be, and it is hereby, adopted.

CARRIED UNANIMOUSLY

DÉCLARATION

Le Règlement 1469, intitulé « *Règlement visant à modifier de nouveau le règlement 69 concernant les parcs* » ayant été adopté, il est ordonné que les avis soient donnés conformément à la loi.

25.03 RÈGLEMENT VISANT À MODIFIER DE NOUVEAU LE RÈGLEMENT DE ZONAGE 1303 – CONVERSION DES ZONES C2-32-01, C4-37-05 ET C4-37-06 – USAGE RÉSIDENTIEL – ADOPTION DU SECOND PROJET DE RÈGLEMENT

La greffière explique que les modifications apportées au *Règlement de zonage 1303* doivent être approuvées par voie de référendum.

Déclaration de la part de chaque membre du conseil présent à l'effet qu'il (elle) a lu le règlement et que la lecture en est dispensée.

OBJET

La conseillère Samiotis déclare que ce règlement a pour objet de protéger la vocation résidentielle des zones visées C2-32-01, C4-37-05 et C4-37-06.

2014-07-182

Il est proposé par la conseillère Samiotis, appuyé par la conseillère Lulham

QUE le second projet de règlement 1467 intitulé « *Règlement visant à modifier de nouveau le Règlement de zonage 1303 – conversion des zones C2-32-01, C4-37-05 et C4-37-06 – usage résidentiel* » soit adopté.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

DECLARATION

Mayor Trent declared that By-law 1469, entitled "*By-law to further amend By-law 69 concerning Parks*" having been duly adopted, it is ordered that notices be given as required by law.

25.03 BY-LAW TO FURTHER AMEND ZONING BY-LAW 1303 – CONVERSION OF ZONES C2-32-01, C4-37-05 AND C4-37-06 – RESIDENTIAL USE- ADOPTION OF SECOND DRAFT

The City Clerk explained that the modifications made to *Zoning By-law 1303* are subject to approval by way of referendum.

Declaration by each member of Council present that he (she) has read the by-law and that reading is waived thereof.

OBJECT

Councillor Samiotis explained that the object of this draft by-law is to protect the residential nature of the concerned zones C2-32-01, C4-37-05 and C4-37-06.

2014-07-182

It was moved by Councillor Samiotis, seconded by Councillor Lulham

THAT the second draft by-law 1467 entitled "*By-Law to further amend zoning by-law 1303 – Conversion of zones C2-32-01, C4-37-05 and C4-37-06 – Residential Use*" be adopted.

CARRIED UNANIMOUSLY

25.04 RÈGLEMENT VISANT À MODIFIER DE NOUVEAU LE RÈGLEMENT DE ZONAGE 1303 – CABINETS DE MÉDECINS ET CLINIQUES MÉDICALES SUR LA RUE SAINTE-CATHERINE OUEST – ADOPTION DU SECOND PROJET DE RÈGLEMENT

La greffière explique que les modifications apportées au Règlement de zonage 1303 doivent être approuvées par voie de référendum.

Déclaration de la part de chaque membre du conseil présent à l'effet qu'il (elle) a lu le règlement et que la lecture en est dispensée.

OBJET

La conseillère Samiotis explique que ce règlement a pour objet d'interdire l'établissement de nouveaux cabinets de médecins et de nouvelles cliniques médicales sur la rue Sainte-Catherine Ouest dans les zones C2-37-07, C2-37-04, C2-37-10, C5-33-03, C6-34-03, C1-34-11 et C1-34-05 du plan de zonage.

2014-07-183

Il est proposé par la conseillère Samiotis, appuyé par la conseillère Lulham

QUE le second projet de règlement 1468 intitulé « *Règlement visant à modifier de nouveau le règlement de zonage 1303 – cabinets de médecins et cliniques médicales sur la rue Sainte-Catherine Ouest* » soit adopté.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

SECONDE PÉRIODE DE QUESTIONS

La deuxième période de questions se tient de 21 h 45 à 21 h 51.

25.04 BY-LAW TO FURTHER AMEND ZONING BY-LAW 1303 – DOCTORS' OFFICE AND MEDICAL CLINICS ON STE. CATHERINE STREET WEST- ADOPTION OF SECOND DRAFT

The City Clerk explained that the modifications made to *Zoning By-law* 1303 are subject to approval by way of referendum.

Declaration by each member of Council present that he (she) has read the by-law and that reading is waived thereof.

OBJECT

Councillor Samiotis explained that the object of this by-law is to prohibit the establishment of new doctors' office and medical clinics on Ste. Catherine Street West in zones C2-37-07, C2-37-04, C2-37-10, C5-33-03, C6-34-03, C1-34-11 et C1-34-05 of the Zoning plan.

2014-07-183

It was moved by Councillor Samiotis, seconded by Councillor Lulham

THAT the second draft by-law 1468 entitled "*By-law to further amend Zoning By-law 1303 – Doctors' Offices and Medical Clinics on Ste. Catherine Street West*" be adopted.

CARRIED UNANIMOUSLY

SECOND QUESTION PERIOD

The second question period took place from 9:45 p.m. to 9:51 p.m.

LEVÉE DE LA SÉANCE

La séance est ensuite levée à 22 h 05.

ADJOURNMENT OF MEETING

The meeting thereupon adjourned at 10:05 p.m.

Peter F. Trent
Maire / Mayor

Viviana Iturriaga Espinoza
Greffière / City Clerk

ANNEXE/APPENDIX "A"

PÉRIODE DE QUESTIONS DES CITOYENS
SÉANCE ORDINAIRE DU 7 JUILLET 2014

QUESTION PERIOD OF CITIZENS
REGULAR MEETING OF JULY 7, 2014

Début de la première période des questions: 20 h 15
Beginning of the First Question Period: 8:15 p.m.

NOM /NAME

SUJET DE L'INTERVENTION / QUESTION
SUBJECT

Joan Hagerman

*(Église Westmount Park / Westmount Park
Church)*

Le stationnement pour les personnes
handicapées – Pourront-ils voir les plans et le
design? / *Parking for handicapped – Will they
get to see the plans and design?*

La servitude – Pourquoi est-ce que ça prend
autant de temps? / *The Servitude Act – Why
has it taken so long?*

Dan Lambert

*(Association de marche et cyclisme de
Westmount / Westmount Walking and Cycling
Association)*

Le Bixi – Est-ce que la Ville peut adopter une
résolution d'appui en faveur du Bixi? / *Bixi –
Can the City adopt a resolution in favour of
Bixi?*

Richard Locke

Le Plan directeur de la circulation et du
transport actif de Westmount – Quel est le
calendrier prévu pour les travaux? / *Traffic
and Active Transportation Master Traffic Plan
– What is the timeline of works to be carried?*

Les feux de circulation au coin de la rue
Sherbrooke et de l'avenue Grosvenor – Que
fera la Ville pour solutionner les feux de
circulation lunatiques? / *Lights on Sherbrooke
St. and Grosvenor Ave. – What will the City
do to correct the lunatic lights?*

Angela Lehrer

(representing parents)

L'horaire et l'accès à la piscine pour les
enfants durant le bain libre pour les adultes –
Pourquoi les familles doivent-elles sortir de la
piscine lors du bain libre pour adultes? / *The*

schedule and the children's access to the pool during adult swim – Why should families exit the pool during adult swim?

Mme Lehrer dépose une pétition en-ligne /
Mrs Lehrer files an on-line petition.

Dr. Maureen Kiely

Mobilier urbain et sécurité routière – Que fait la Ville pour assurer un aménagement sécuritaire du mobilier urbain aux coins des avenues Clarke et Anwoth? / *Street furniture and Safety – what will the City do to ensure a safe layout of the street furniture at the corners of Clarke and Anwoth Avenues?*

L'Église Westmount Park – Combien d'espaces de stationnement pour handicapés y a-t-il? / *Westmount Park Church – How many handicapped parking spots are there?*

Denis Biro

Le square Prince Albert et le stationnement sur rue – Est-ce que la Ville rendra publique l'étude sur le stationnement avant d'enlever les six espaces de stationnement? / *Prince Albert Square and on street parking – Will the City release the parking study before removing the six parking spots?*

John Fretz

L'item 12.3 à l'ordre du jour – Que fera-t-on exactement avec ce contrat? / *Item 12.3 of the Agenda – What will exactly be done with the contract?*

Concernant les contrats accordés à Canbec et TGA, entre autres – est-ce que ceci reflète la qualité du travail effectué? / *Regarding contracts awarded to Canbec and TGA, among others, does this reflect the quality of work?*

George Leisser

Demande d'accès aux documents – Qu'est-il advenu de sa demande? / *Access to documents request – What has happened to his request?*

20 h 58 / 8:58 p.m.

ANNEXE/APPENDIX "B"

SECONDE PÉRIODE DE QUESTIONS DES CITOYENS
SÉANCE ORDINAIRE DU 7 JUILLET 2014

SECOND QUESTION PERIOD OF CITIZENS
REGULAR MEETING OF JULY 7, 2014

Début de la deuxième période des questions: 21 h 45
Beginning of the Second Question Period: 9:45 p.m.

NOM / NAME

SUJET DE L'INTERVENTION /
QUESTION SUBJECT

Dr. Maureen Kiely

Travaux et sécurité –Quelles sont les mesures de sécurité mises en place suite à l'incident qui s'est produit lors de la démolition de l'école Vanguard ? / Works and Safety – *What safety measures has the City established since the incident with the demolition of Vanguard School?*

Qu'en est-il de l'édifice qui abrite le David's Tea? / *What about the building where David's Tea is located?*

Denis Boro

Le parc canin – Y a-t-il des nouvelles concernant le parc canin dans le Sud de la Ville? / *Dog run – Are there any news concerning the dog run in the South of the City?*

Patricia Fox

Eugénie Bouchard – Elle présente un tableau peint par un artiste local représentant la tennismen Eugénie Bouchard et demande si la Ville l'honorera, afin de lui remettre la peinture à ce moment-là / *Eugénie Bouchard – She presents a local artist's painting representing tennis player Eugénie Bouchard and asks whether the City will pay tribute to Ms. Bouchard in order to give her the painting then.*

21 h 51 / 9:51 p.m.